

WALKOWIAK-DOHLE, HILDEGARD (59): *Der Kassetterekorder*

Wat ich verzälle wollt, es, wie mir fröher der Hellige Owend gefiert han. Dat wor immer et selve Spill. Mir Pänz woren op de Zemmere, minge Papp maht der Baum. Do durfte mer nit en de Stuvv eren. Ming Mamm wor en der Köch un wor do irgendjet am Brasele. Mer hatten en Glock, die wor e Werbegeschenk, die dät minge Papp opdrihe un dann kom "Stelle Naach, hellige Naach". Sann si' mer all erunger. Dann dä staatse Baum met all däm Lametta, un dä wor esu am Glänze, un mer woren - och - mer woren ganz ehrfürchtig vun däm Baum. Dann däte mer ens spinkse noh de Geschenke. Normalerwies wore mer dann öm der Baum eröm un all die Leedcher am Singe, et gov jo vill Leedcher met vill Strophe.

Ävver en däm Johr wor et besonders. Ming Bröder hatten sich ene Kassettenrekorder gewünscht. Die sin vürher bei minge Papp gegaunge un han gesaht: "Papp, mer wünschen uns vun Hätze ne Kassettenrekorder. Do bruchs och nix anderes beim Chresskind zo bestelle, nor dä Kassettenrekorder. Mer dun uns och zosamme un mer zänken uns och nit eröm".

Su! Jetz wor der Hellige Owend do, mer stundten öm der Baum eröm, no wore mer am Singe un am Singe. Ich soh, wie ming Bröder am Luustere wore, es der Kassettenrekorder do? Jo oder nä? Ävver se mooten noch e Gedeech opsage. Ich hatt en Fleut, ich moot dann och noch fleute, un dann endlich gov et Bescherung.

Et gov alles, unger anderm och en Kuckucksuhr, die moot mer zosammesetze. Die krähten dann ming Bröder. Ävver minge Papp hät zwei linke Häng, dat heiß, die Kuckucksuhr es nie fäädig gewoode. Ich hatt dann Manschetteknöpp emailliert, die sin dann paar Dag späder en der Klo eravgegaunge. Hät minge Broder avgetrocke. Et gov alles, ävver keine Kassettenrekorder. Ävver minge eine Broder, dä Stefan, dä es ärg genögsam, dä hät sich ärg üvver die Kuckucksuhr, die jo nie fäädig woodt, dat woss e jo zo däm Zeitpunkt no' nit, hät e sich ävver su gefreut un hät gesaht: "Papp, es nit schlemm, dat dis Johr keine Kassetterekorder do es". Do säht der Papp: "Jo, villleich em nächste Johr. Maache mer et uns jetz gemödlisch".

Dann krähte mir Pänz Eierlikör un minge Papp e Kölsch. Ming Mamm kräht dann och jet un dann soße mer su röm. Op eimol säht minge Papp: "Hör ens, Jung! Dat stürt mich ävver do bowven op dem Schrank. Maach ens dat Papier do weg!" Der Stefan es dohingegeunge, mäht dat Papier fott, un wat steiht do? Ne Kassetterekorder! Do hät minge Broder gekrische un wor am Stoddere: "De Ka-Kassetterekorder! Do es minge Kassetterekorder!" Dä wor ganz fäädig. Dä Kleinste, dat es eso e Höppemötzche, dä wor am Springe un am Höppe: "Kassetterekorder! Kassetterekorder!" Do luurt der Rich un säht: "Do driht sich jet, do driht sich jet!"

Jo! Minge Papp hatt die ganze Fier, der Hellige Owend, opgenomme. Dann ha' mer uns dat anschließend aangehoot.

Walkowiak-Dohle, Hildegard (59): *Der Kassetterekorder*

vat_ɪf fɛtʃɛlə vɔlt ʔis fi miɛ fɛð:ɐ dɛ 'hɛljə ʔɔ:vɛnt jɛfiɛt han dat fɔɔ ʔemɛ ʔɛt sɛlvə ʃpɪl mɛɔ
pɛntʃ vɔ:vɛn ʔop tɛ tʃɛmɛkɛ miŋə pap ma:t:ɛ bɔʊm dɔ doʊftɛ mɛ nid_ɛn di ʃtɔv_ɛɪn ʔɔn
miŋ mam vɔ:ɔ ʔɛn dɛ kɔf_ɔn vɔ dɔ 'ʔɛkɛnt jɛd_ɛm bɛzɛlə ʔɔn dan hatɛ mɛ ʔɛn jɔk di vɔ:ɔ
ʔɛn 'vɛkɔɛjɛŋk ʔɔn: di dɛ:t:an miŋə pap 'ʔoptɛi:ɛ ʔɔn dan kɔ:m ʃtɛlə na:x haɪljə na:x
ʔɔn_an zɪ mɛ ʔa:l_ɛɔɔ ʔɔn dan dɛ ʃta:tʃɛ bɔʊm mɛt ʔal dɛɔ la'mɛta ʔɔn: dɛ vɔ_ɛzɔ ʔam
glɛntʃɛ ʔɔn mɛ vɔɛn ʔɔ: mɛ vɔɛn jantʃ 'ʔɛɔfyɛɪtɪf ʃɔn dɛm baʊm da dɛ:tɛ mɛ_ɛns ʃpɪŋ:kɛ
nɛ: nɔ: dɛ jɛŋkɛ ʔɔn:ɔ'ma:lɛvɛɪs vɔ:ɛ mɛ dan ʔɔm dɛ baʊm_ɛɔɔ ʔɔn vɔɛn dan_ɛm zɪŋə
ʔal di lɛ:tɪjɛ t_ɔ:f jɔ fil:ɛ:tɪjɛ mɛt fil ʃtɔ:fɛ nɛ ʔɛvɛ ʔɛn dɛm jɔɔ vɔ_ɛt bɛ'zɔndɛs miŋ bɛð:dɛ
hatɛn sɪf_ɛnɛ ka'zɛtɛnɛ,kɔɔdɛ jɛvɔnft ʔɔn di sɪn dan 'fyɛhɛɔ tʃɔ miŋɛm pap jɛjanɛ ɲ_a zat
pap mɛ vɪnʃɛn ʔɔns fɔn hɛtʃɛ nɛ ka'zɛtɛnɛ,kɔɔdɛ dɔ bɛz_ɔ nɪks ʔandɛkɛs nɛ bɛm
'kɛskɪnt:so bɛftɛlə nuɔ dɛ ka'zɛtɛnɛ,kɔɔdɛ nu mɛ dun_ɔns ʔox tʃɔzɛmɛ ʔɔn mɛ
tʃɛŋkɛn_ɔn_ɔ nid_ɛɔɔm sɔ: jɛtʃ vɔɔ dɛ 'hɛljə ʔɔ:vɛnt halt:ɔ: mɛ ʃtɔndɛn ʔɔm dɛ
baʊm_ɛɔɔm nɔ vɔɔ mɛ ʔam zɪŋə ʔɔn_ɛm zɪŋə ʔɔn ʔɛfj: sɔ: vɛ miŋ bɛð:dɛ zɔ_ɛm lu:stɛkɛ
vɔ:vɛ nɛ ʔɛs tɛ ka'zɛtɛnɛ,kɔɔdɛ dɔ: jɔ: ʔɔdɛ nɛ: ʔɛvɛ da mɔ:tɛn zɛ nɔɔ_ɛ jɛdɛ:fj ʔop'sa:vɛ
ʔɪfj:ad_ɛn flɔ:t ʔɪfj mɔ:t:an ʔɔ nɔx flɔɔtɛ ʔɔn dan 'ʔɛ:ntɪfj:ɔ'v_ɛt bɛfɛ:vɛn ʔɛt jɔ:f ʔalɛs ʔɔntɛ
ʔandɛm ʔɔɔ_ɛn ,kukuks,ʔuɔ di mɔ:t mɛ tʃɔ'zɛmɛ sɛtʃɛ di kɛɛ:tɛn dan miŋ bɛð:dɛ nɛ ʔɛvɛ
miŋə pap:ɛt tʃvɛɪ lɪŋkɛ hɛŋ dat haɪs di 'kukuks,ʔuɔ ʔɛs ni: fɛ:dɪfj:ɛvɔ:dɛ ʔɪfj:at:an ma'ʃɛt
man'ʃɛtɛnkɔɔp ʔɛ: ʔɛma'liɛt di zɪn danŋ pa da:x ʃpɛ:dɛ ʔɛn dɛ klo: ʔɛ'kɛfjɛjanɛ hɛt miŋə
bɛð:dɛ ʔafjɛ'tɔkɛ ʔɛt jɔ:f_ɛlɛs ʔɛvɛ kɛɪnɛ ka'zɛtɛnɛ,kɔɔdɛ ʔɛvɛ m:ɪŋə ʔɛɪnɛ bɛð:dɛ dɛ
'ʃtɛfan dɛ ʔɛs:ɛ:ɔ jɛ'nɔ:fɪsa:m ʔɔn dɛ hɛt sɪf sɛɔ ʔɪvɛ di 'kukuksʔuɔ di jɔ ni: fɛ:dɪfj vɔ:t:at
vɔs_ɛ jɔ tʃɔ dɛm 'tʃaɪtɔɔn nɔ nɪt hɛt_ɛ zɪz_ɛvɛ zu jɛfɔɔɔd_ɔn hɛt jɛzɛ pap ʔɛs nɪt ʃlɛm dat:ɪs
jɔɔ kɛnɛ ka'zɛtɛnɛ,kɔɔdɛ dɔ: ʔɛs ʔɔn da zɛ:t:ɛ pap jɔ: fɛ'lɛɪf_ɛm nɛ:kstɛ jɔ: ʔɔn sɔ' nɔɛ'ks
jɔ: ʔɔn zɔ' ʔɛ: ma:xɛ mɛtʃ_ɔns jɛtʃ jɛ'mɔ'ʔɛntɪfj ʔɔn dɔn kɛɛ:tɛ miɛ pɛntʃ 'ʔaɪlɪ:kɔ:ɔ ʔɔn
miŋə pap_ɛ kɔɛl:ʃ miŋ mam kɛɛ:t:an ʔox jɛt ɲ_an sɔ'sɛ mɛ zɔ vɔm: ʔɔn_ɔp 'ʔɛɪ'mɔ: zɛ:t miŋə
pap hɔɔ_ɛns jɔŋ dat ʃtyɔt miŋ ʔɛvɛ dɔ: ʔɔvɛn_ɔf dɛm ʃkɛŋk ʔɛ: ma:ɔ_ɛns dat pa'pɪɔ dɔ: vɛk
ʔɛn_a ʔɛs dɛ 'ʃtɛfan dɔ'hɪnʃɛjanɛ mɛ:t:at pa'pɪɔ vɛk ʔɔn vat ʃtɛɪt:ɔ nɛ ka'sɛtɛnɛ,kɔɔdɛ da
h:ɛt: miŋə bɛð:dɛ jɛkɛf:ɛ dɛ vɔɔ ʔam ʃtɔdɛkɛ dɛ kaka'sɛtɛnɛ,kɔɔdɛ da ʔɛs miŋə
ka'zɛtɛnɛ,kɔɔdɛ ʔɛ vɔ jantʃ fɛ:dɪfj dɛ klɛɪ:nstɛ dat ʔɛs_ɛzɔ: ʔɛ: zɔ:_ɛ 'hɔpɛmɔtʃjɛ nɛ ʔɛ vɔɔ
ʔam ʃpɛɪŋə ʔɔn_ɛm hɔpɛ ka'zɛ:tɛnɛ,kɔɔdɛ ɲ ka'zɛtɛnɛ,kɔɔdɛ ʔɔn_a lu_ɛt:ɛɔ ɔɪf_ɔn zɛ't
dɔ dɛɛ:ɪt sɪfj:ɛt dɔ dɛɪ't sɪfj:ɛt jɔ: miŋə pap hat:i jantʃɛ faɪɛ dɛ 'hɛljə ʔɔ:vɛ hat:ɛ 'ʔɔpʃɛnɔmɛ
ʔɔn_an ha_ɛm ʔɔns_ɛt 'ʔa:nʃlɛ:sɛnt 'ʔa:njɔhɔ:t